

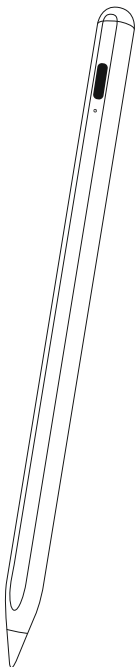
hama

00
182514

Active Stylus

"Scribble"

Aktiver Eingabestift



Operating Instructions

GB

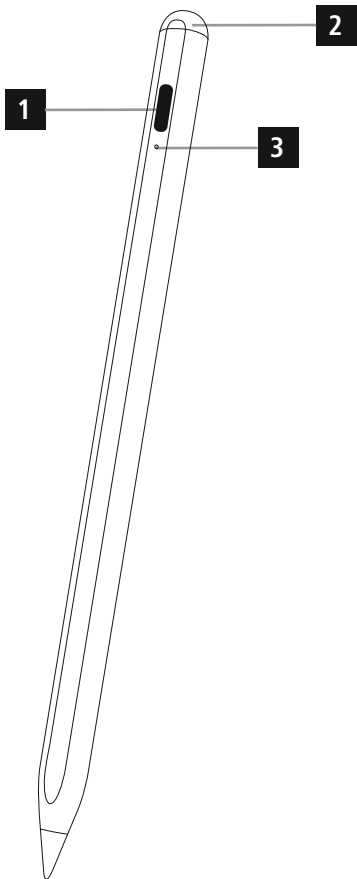
Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Pic. 1



Controls and displays

1. USB-C charging socket
2. On/Off button
3. Status LED

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of warning symbols and notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- Active "Scribble" input stylus
- USB-C cable
- These operating instructions

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- The battery is integrated and cannot be removed. Dispose of the product in accordance with legal regulations.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.

- Do not continue to operate the product if it is visibly damaged.
- Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

4. Start-up and operation

Note

Use only original accessories (or accessories approved by Hama) to avoid damage to the product.

Warning - magnet

- Keep bank cards or similar cards with magnetic strips away from the magnet. The data on the cards' magnetic strip could be damaged or completely deleted.
- People with pacemakers should keep away from magnets. The magnet can negatively affect the function of the pacemaker.

4.1 Charging the battery

Warning - rechargeable battery

- Only use suitable charging devices or USB ports for charging.
- Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

- The product contains a rechargeable battery.
- Fully charge the product once before using it for the first time.
- Connect the supplied USB charging cable to the USB connection (2) on the product.
- Connect the free plug on the USB charging cable to a suitable USB charger.
- To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.
- The status LED (3) lights up solid red during the charging process. Once the battery is fully charged, the status LED (3) lights up green.

Note – charging process / battery capacity

- A complete charging cycle takes about 90 minutes.
- The input stylus's rechargeable battery can be charged both when it is switched on and off.
- If the battery capacity is less than 10%, the status LED (3) flashes slowly blue and after around 10 seconds switches itself off automatically.
- The actual battery life will vary depending on how you use the device, the settings and the environmental conditions (batteries have a limited life).

Note - Automatic switch-off

- Please note that the input stylus will switch itself off after 5 minutes of inactivity.

Note

To avoid damage to the display, please note the following points:

- Avoid exerting excessive pressure on the display with the input stylus.
- Ensure that the display and input stylus are clean before use. Small pieces of dirt such as grains of sand can cause scratches when the input stylus is being used.
- Press the On/Off switch (3) to switch the input stylus on. The status LED (3) lights up solid blue.
- Press the On/Off switch (3) to switch the input stylus off. The status LED (3) goes out.

5. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Technical data

	Active "Pro" input stylus
Power supply	5V / 1A
Current consumption	5V \approx 120 mA
Battery type	Li-Po
Min. capacity	130 mAh / 0.48 Wh
Typ. capacity	140 mAh / 0.52 Wh
Weight	14g
Dimensions L x Ø	165 x 9 mm
System requirement - Scribble function	- iPad OS14 or later - Language support



Bedienungselemente und Anzeigen

1. USB-C-Ladebuchse
2. Ein-/Ausschalter
3. Status-LED

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Aktiver Eingabestift „Scribble“
- USB-C-Kabel
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.

- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

4. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis



Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör (oder: von Hama freigegebenes Zubehör), um Schäden am Produkt zu vermeiden.

Warnung – Magnet



- Bringen Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen in die Nähe des Magneten. Die Daten auf den Magnetstreifen der Karten können beschädigt oder komplett gelöscht werden.
- Halten Sie Personen mit Herzschrittmachern vom Magneten fern. Der Magnet könnte die Funktion des Schrittmachers beeinträchtigen.

4.1 Aufladen des Akkus

Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

- Das Produkt verfügt über einen wieder aufladbaren Akku.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Produkt einmal vollständig auf.
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel am USB Anschluss (2) des Produktes an.
- Schließen Sie den freien Stecker des USB Ladekabels an einem geeigneten USB Ladegerät an.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.
- Die Status-LED (3) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die Status-LED (3) grün.

Hinweis – Ladevorgang/ Akkukapazität



- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 90 Minuten.
- Der Akku des Eingabestiftes kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.
- Beträgt die Akkukapazität weniger als 10%, blinkt die Status-LED (3) langsam blau und schaltet sich nach ca. 10 Sekunden automatisch ab
- Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).

Hinweis – Automatisches Ausschalten



- Beachten Sie, dass sich der Eingabestift nach 5 Minuten ohne Aktion abschaltet.

Hinweis



Um Beschädigungen des Displays zu vermeiden, beachten Sie folgende Punkte:

- Vermeiden Sie, mit dem Eingabestift starken Druck auf das Display auszuüben.
- Achten Sie darauf, dass das Display und der Eingabestift vor Benutzung sauber sind. Kleinere Verschmutzungen wie Sandkörner können bei Verwendung des Eingabestifts zu Kratzern führen.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3), um den Eingabestift einzuschalten. Die Status-LED (3) leuchtet dauerhaft blau.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3), um den Eingabestift auszuschalten. Die Status-LED (3) erlischt.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Technische Daten

	Aktiver Eingabestift „Pro“
Stromversorgung	5V / 1 A
Stromaufnahme	5V --- 120 mA
Batterietyp	Li-Po
Min. Kapazität	130 mAh / 0.48 Wh
Typ. Kapazität	140 mAh / 0.52 Wh
Gewicht	14g
Abmessungen L x Ø	165 x 9 mm
Systemvoraussetzung - Scribble Funktion	- iPad OS14 oder höher - Sprachenunterstützung



Éléments de commande et d'affichage

1. Prise de chargement USB-C
2. Interrupteur marche/arrêt
3. LED d'état

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Stylet actif «Scribble»
- Câble USB-C
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée. Mettez le produit au rebut conformément aux dispositions légales.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.

- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.

4. Mise en service et fonctionnement

Remarque



N'utilisez que des accessoires d'origine (ou des accessoires approuvés par Hama) pour éviter d'endommager le produit.

Avertissement - Aimant



- Ne placez aucune carte à bande magnétique (carte bancaire ou similaire) à proximité de l'aimant. Les données des bandes magnétiques de cartes sont susceptibles d'être endommagées, voire entièrement supprimées.
- Veillez à ce qu'une personne portant un stimulateur cardiaque ne s'approche de l'aimant. L'aimant pourrait influencer négativement le fonctionnement de stimulateurs cardiaques.

4.1 Recharge de la batterie

Avertissement - Batterie



- Utilisez exclusivement les chargeurs appropriés ou une connexion USB pour la recharge.
- N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.

- L'appareil est équipé d'une batterie rechargeable.
- Chargez complètement le produit une fois avant la première utilisation.
- Connectez le câble de chargement USB fourni au port USB (2) du produit.
- Branchez la fiche libre du câble de chargement USB à un chargeur USB approprié.
- Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.
- La LED d'état s'allume (3) de façon fixe en rouge pendant le processus de charge. Si la batterie est complètement chargée, la LED d'état (3) s'allume en vert.

Remarque - Processus de charge/capacité de la batterie

- Un processus de charge complet prend environ 90 minutes.
- La batterie du stylet peut être chargée aussi bien allumé qu'éteint.
- Si la capacité de la batterie est inférieure à 10 %, la LED d'état (3) clignote lentement en bleu puis s'éteint automatiquement après environ 10 secondes.
- La durée de vie réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).

Remarque – Arrêt automatique

- Notez que le stylet s'éteint après 5 minutes d'inactivité.

Remarque

Pour éviter d'endommager l'écran, respectez les points suivants :

- Évitez d'exercer une forte pression sur l'écran avec le stylet.
- Veillez à ce que l'écran et le stylet soient propres avant de les utiliser. De petites salissures telles que des grains de sable peuvent entraîner des rayures lors de l'utilisation du stylet.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (3) pour allumer le stylet. La LED d'état (3) s'allume de façon fixe en bleu.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (3) pour éteindre le stylet. La LED d'état (3) s'éteint.

5. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Caractéristiques techniques

	Stylet actif "Pro"
Alimentation en électricité	5 V/1 A
Consommation de courant	5 V --- 120 mA
Type de pile	Li-Po
Capacité min.	130 mAh/0,48 Wh
Capacité type	140 mAh/0,52 Wh
Poids	14 g
Dimensions L x Ø	165 x 9 mm
Configuration requise - Fonction Scribble	- iPad OS14 ou version supérieure - Support linguistique



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

CE

00182514/06.22